

～町田国際交流センターだより～

町田国際交流センター生涯学習センター共催講演会

「外国の踊りとお話と」



5月27日(日)町田市生涯学習センターとの共催で「外国の踊りとお話を」と題したイベントが開催されました。1部はフィリピンのダンスとスペインのフラメンコを楽しみました。町田フィリピンコミュニティの皆様がフィリピン民族ダンスは、そろいの衣装でかわいらしく帽子や手に持った花のノボリはとてかわいらしく意気のあるもので、フィリピンの島々の様子が感じられました。森野みどり&フラメンコ・ベルデによるフラメンコはすばらしい衣装とトゲとよばれるギターの生演奏、カンテとよばれる張りのある歌声に合わせた踊りでとてもエネルギッシュで見ている方に感動をさせていただけたと思います。

2部は、パネルディスカッション「みんなが住みやすいまちへ」を行いました。外国人市民が増加しているなかで、日本人市民は何をすればいいか、何ができるかをみんなで考えていきました。町田及び近隣に住む外国の方3人の話を聞きました。3人の方はすでに日本で長く生活していて、日本の生活にはすっかり慣れているようですが、来日当時のことなどをはなしてくれました。言葉や文化習慣の異なる場での生活には多くのとまどいがあったようです。その後、客席と「はっきりものを言わない日本人が多い」「単語だけの会話ではわからない」などについてディスカッションしました。今後、「みんなが住みやすいまち」に向かっていくにあたり、今回の3人の方の話が役に立つものだと思います。

国際理解部会 荒明美奈子



ぼろんていえ

Volontiers! の由来：誘われたとき、頼まれたとき「喜んで！」と笑顔で応えるフランス語

町田国際交流センターではボランティアを中心に、日本にいる外国の方を支援したり、コミュニケーションの活性化をはかるなど、様々な活動を行っています。

国際交流事業やボランティアのお問い合わせは、町田国際交流センターまで (詳細▶7面)



KOKUSAI インタビュー

今回はEPA（経済連携協定）で来日している“アヤ・エスゲラさん”に聞きました。

Q お国はどちらですか？

フィリピンです。2016年にEPAプログラムにより介護福祉士候補者として日本にきました。フィリピンで半年、日本に来てから半年、日本語を勉強しました。そのあと、施設で実習しながら勉強しています。

Q 町田市では初めてのEPA実習生だそうですね。

そうです。初めて2名が町田で実習しています。

Q 仕事をしながらの勉強は大変ですね。

ええ。でも、国家試験に受かって資格をとり、日本で働きたいのでがんばっています。

Q 日本でどこかへいきましたか？

富士山に行きました。五合目までですが、とてもきれいでした。ぜひ、一度上まで登りたいと思いました。とても寒かったですが…。鎌倉にも行きました。大仏の大きなスリッパにびっくりです（高徳院）。でも、とても暑くて熱中症になりかけました。アイスクリームを食べて少し元気になりました。あと、ディズニーシーや箱根、サンリオピューロランドに行きました。

Q 日本でびっくりしたことはありますか？

初めての地震にびっくりです。部屋から飛び出し、みんなで逃げました。でも、日本人は平気な顔をしていました。あと、和式トイレです。わかりませんでした。同じトイレですが、ウォシュレットにびっくりです。便座が温かいのはいいですね。すみません、また、トイレですが、紙が流せるのにもおどろきました。

Q 日本の食べ物はどうですか？

天ぷら、ラーメン、餃子、たこ焼き、焼き肉、日本の料理はおいしいです。でも、カレーはダメでした。

Q 日本で行きたいところはありますか？

日本にきて初めて雪を見ました。雪がたくさんある北海道へ行きたいです。大きな雪だるまをつくったり、スキーもしてみたいです。京都の紅葉もみたいです。

Q ふるさとの良いところを教えてください。

私のふるさはカヴィデ州タガイタイです。タール湖がお勧めです。高台で寒いですが、とてもきれいです。おいしいものは牛肉のスープブラコや魚のタウィリスです。ビールによくあいますよ。



タール湖



タウィリス

ありがとうございました。

国家試験頑張ってくださいね。



アヤさん

職

町田国際交流センター

員

紹

介

センター長
足立 能仁

和光大学ポプリホール鶴川から昨年4月に国際交流センターに異動となり、1年4ヶ月が経ちました。この間、ボランティア会員の皆様、また、事務局職員にお世話になり、感謝しています。センターの業務は、多岐にわたり私が今まで経験したことがない業務であり、戸惑いながらどうにか職務を今日まで果たすことができました。今年は設立20周年の節目に当たり、また、新たな歴史を刻むときに、ボランティア会員の皆様と一緒に活動できることを非常に光栄に思っています。これからも、共に手を取り業務に邁進してまいります。

王 莉莉

私は1999年10月に前身である町田国際協会の時から職員として勤務して、今年で19年目になります。思いを起せば、当初から在日外国人の一員として皆の橋渡しができればという思いで協会に入りました。今まで勤めてこられたのは歴代の上司たちと沢山のボランティア会員が支えて下さったおかげだと思えます。

国際交流センターに勤めて生きがいを感じるのは、出会いです。国の壁がなく、誰もが気軽に相談をしてくれたり、話しかけたりします。外国人にとっては日本という異国の地で家族のような雰囲気があるというのはとても大切です。自分も外国人であることを言ってあげると、とても安心した表情が見られます。そんなことがやりがいです。これからも多文化共生を目指して、外国人や会員の方は勿論一般市民の方にも立ち寄りやすく利用しやすいセンターでありますように、職員一同笑顔で楽しく頑張っていきたいと思えます。



スタッフ5名でお待ちしています。

小川 剛彦

私が町田国際交流センターで働き始めたのは、2006年2月のことでした。同じ月に開催された「国際交流パーティー」と日々の日本語教室で、様々な国の方が町田市にいることを知りました。また、それを支えるボランティアの方がこんなにたくさんいらっしゃることを知り、市民活動とそれを支える方々の大切さを実感しました。これからも外国人の暮らしやすい地域づくりのため、ボランティアの皆様と共に町田国際交流センターを盛り上げていきたいと思えます。

服部やよい

今年の1月に入職させていただき、遠い母国から日本で生活する外国人の方々に、本当に親身になって支援しているボランティアの方々の懸命さに心を打たれる毎日です。

国を超えて人を思いやる気持ちを持つボランティアの皆さん、笑顔で挨拶してくれる外国人の皆さんへ、わたしは勤務してまだ間もなく、皆さんのために何が出来るか、まだ模索中ではありますが、この職場で働けることの喜びを感じています。

「多文化共生」と真摯に向き合う職場の上司・先輩方、ボランティアの皆さんと共に、地域のボランティア活動の発展のために一生懸命頑張っていきたいと思えます。

賈 海姍

私は中国から来た留学生です。町田国際交流センターに入ってからちょうど一年間経ちました。周りの人は親切で優しくして私にとっては家族みたいな存在です。自分が恵まれた環境にいることに心から感謝しています。また、世界中から来た外国人が悩んでいることを聞いたり、困ったことを聞いたりして、同じ外国人である自分が少しでも役に立てたいと思っています。ここで過ごした一年間と出会った人々は私の宝物です。



事務局の様子

Machida International Center

町田国際交流センター 賛助団体紹介 『ボンジュール』

今回はフランス語サークル『ボンジュール』を紹介します。
代表の高橋雅夫さんとメンバーのみなさんにお話を伺いました。

Q：活動日と場所、参加人数を教えてください。

高橋：毎月第2、4木曜日の午後2時から4時まで国際交流センターの講習室で活動しています。メンバーは現在9人です。

Q：『ボンジュール』はどのようなきっかけで始めましたか？

高橋：まだ中町に国際協会があった頃は、現在の外国語部会のサークルのひとつでした。2000年に協会が今の場所に移った時にいったん解散になったのですが、今までせっかくやってきたのでぜひ続けたいという声が上ががり有志で始めたのが『ボンジュール』です。

Q：みなさん最初の頃から参加されているんですか？

高橋：ほとんどの方が最初から続けていらっしゃいますね。

Q：参加メンバーの方はどんな目的でフランス語を学習されているのでしょうか？

高橋：フランス語の書物を通して国の事情や文化、人情、そういったものを知ろうというのが主な目的です。

Q：どのような形で学習が進められているのでしょうか？

高橋：初めの1時間はフランス事情を勉強します。これは毎年新しいテキストが出版されるのでそれを読んで訳していきます。ひとりずつ先生役になって一つの章をやります。それから後半の1時間は小説を原文で少しずつ読んでいくのですが、その時は私が中心になって輪読をします。

Q：『ボンジュール』では今までどんな小説を読まれましたか？

高橋：サン テグジュペリの「星の王子様」、ドーデの『風車小屋だより』、サガンの『悲しみよこんにちは』、それからバルザック、モーパッサンなど、有名な作家の有名な小説を読んでいます。今はカミュの『異邦人』を読んでいます。1冊に2年ぐらいかかりますから、今までに10冊近く読んでいますね。

Q：フランスの魅力はどこなところですか？

高橋：フランス人のメンタリティでしょうか。小説では風俗、習慣というものをわかることができますから、これはフランスを知るという意味では勉強になりますよ。それからやっぱり文化の厚みがありますし、自分の国にプライドを持っているところですね。

留学生との英会話交流でスキルアップ - 青山学院チャットルーム/市民セッション -

青山学院大学では、留学生との外国語によるコミュニケーションを通じ、国際交流ができるプログラム「Chat Room」が学生に好評です。その青山学院大学のご好意と、町田国際交流センターおよび相模原国際交流ラウンジの協賛で、「チャットルーム市民セッション」が2016年10月にオープンしました。今回(4/20-7/13)で4回目、参加者にはとても好評で、静かな広がりを見せています。

欧米、東南アジア、アフリカなどからの留学生が「チャットリーダー」となり、幅広い年齢層の市民と英語でのグループ会話をします。毎回、お話しするトピックは用意されていますが、ほとんど脱線してしまうほど

チャットに花が咲いています。当初、40分だった会話時間も、今は1時間に延長されました。このチャットルームは、週に3回(火曜午後、木曜午前、金曜午後)、それぞれ初級、中上級各1グループで実施されています。

留学生との国際交流に加え、生きた会話による英会話力ブラッシュアップがはかれるうえ、チャット仲間との交流も楽しめる、まさに一石三鳥。そのためか、20数名ほどの参加者の大半はリピーターです。

このプログラムは、今秋以降も継続開催される予定です。参加ご希望の方は、事務局までお問い合わせください。

広報部会 戸田 隆

Q：今後の「ボンジュール」の活動の目標をおしえてください。

高橋：やっぱり継続することです。我々も年だからいつまで続けられるかわかりませんが、長生き出来たらこれのおかげじゃないかな。だって月2回、休んじゃいけないと思うでしょ。(笑) これを楽しみにしていますから。

最後に参加メンバーの方々にも『ボンジュール』の活動についての感想を伺ってみたところ、東京オリンピックに語学ボランティアとして参加することやトリ

リングルになることを目標とされる方、ずっと中断していた大好きなフランス語の学習を再開することができて喜ばれる方、日常から切り離されたフランス語の世界を楽しまれる方、いろいろな人の考えや意見を聞けることに魅力を感じられる方など、活き活きとした笑顔で語ってくださったみなさんの姿にこちらも大いに刺激を受けました。

貴重な活動時間にお話していただき本当にありがとうございました。

広報部会 岡村 真理



チャットリーダーたちのパフォーマンス
@クリスマス Chat

外国語サークル4月7日より開講

外国語部会では外国人支援と国際交流への貢献を目指し、外国語（英、中、韓、タイ、スペイン、フィリピン）の6言語 11 サークルで外国語の学習活動をしています。

2018 年度4月7日スペイン語、英語中級B、英語基礎Bのサークルより活動を開始しました。

各サークルは外国人の講師により語学中心ではなく、その国々の文化や生活習慣、社会、歴史の話しを聴くことにより日本との違いを学習

し、互いに理解し合える国際交流を目指しています。

2020 年オリンピック・パラリンピックでは多くの外国人の来日が予想され、気後れする事なく彼等に声をかけられるようになればと、期待しています。

サークル名 英語基礎A・B、英語中級A・B、中国語入門・初級、韓国語入門・初級、タイ語入門、スペイン語、フィリピン語 計11サークルです。



スペイン語サークルの様子

フィリピン語サークルの様子



編集後記

例年になく早めの暑い日々到来のあと再び寒い日々が続きましたが、やっと「さつき」・「みなづき」らしい気候を迎えることが出来ました。

新年度のボランティア活動開始にともない、外国人支援事業、国際理解事業、国際交流・協力事業、情報提供・連携事業、さらに子ども教室などの様々なイベントに続いて夏の活動が始まっています。

7月29日には「町田国際交流センター設立20周年記念式典」が開催され、20周年記念誌の発行により、国際交流ボランティア活動を再認識すべく更なる飛躍の時期です。

生涯学習センター 夏の平和イベント 「若者と未来の平和を考える」

1987年生まれの安田さんが撮った自然災害や紛争の写真を見ながら「世界、東北から考える『平和』」の講演、その後、都立小川高校の生徒との座談会により、安田さんの活動の意味をより深く知り、これからの平和について考えましょう。

講師 安田菜津紀氏 (フォトジャーナリスト)
日時 7月22日(日) 14:00～16:30 (13:30開場)
会場 生涯学習センター 7階 ホール
町田市原町田6-8-1
(レミィ町田 (旧109MACHIDA) のあるビル)

対象 どなたでも

定員 108名 (申込順)

費用 無料

申込 7月1日正午から町田市ホームページのイベント
申込システム「イベシス」での申込、または電話で
7月上旬から町田市イベントダイヤル (042-724-5656) へ。



問い合わせ

町田市生涯学習センター

〒194-0013 町田市原町田 6-8-1 TEL 042-728-0071 FAX 042-728-0073

休館日 毎月第4月曜日 (祝日の場合は翌日) および年末年始 (12月29日～1月3日)



ホームページをご覧ください!!

アドレス <http://www.machida-kokusai.jp>

新しい情報がいっぱい!!

町田国際交流センターのホームページでは、センターが主催する講演会や外国人向けの相談会のお知らせのほか最新の情報を提供しています。

また外国語版のページでは、「日本語教室」など、外国人の方々が地域で暮らすのに必要な情報を英語で提供しています。

今後も楽しいコンテンツづくりを目指していきます。是非、ご活用ください。

(一財)町田市文化・国際交流財団
町田国際交流センター

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4F

TEL 042(722)4260 FAX 042(722)5330

<http://www.machida-kokusai.jp>

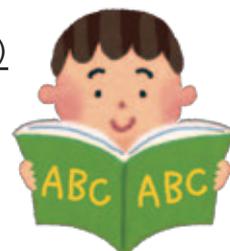
E-mail:info@machida-kokusai.jp

事務局からのご案内・募集

夏休み「キッズ英語」

歌やゲームなどのアクティビティーを通して、楽しく英語に触れていきます。
英語に慣れ親しむきっかけとして、是非楽しいワークショップにご参加下さい。

- 対象：●A・Bコース 小学校1、2年生 ●C・Dコース 小学校3、4年生
- 日時：●A・Bコース (A・Bともに同じ内容です) 8月20日(月)、21日(火)
●Aコース：9:30～10:30 ●Bコース：11:00～12:00
●C・Dコース (C・Dともに同じ内容です) 8月22日(水)、23日(木)
●Cコース：9:30～10:30 ●Dコース：11:00～12:00
- 定員：各コースそれぞれ25名 (応募者多数の場合は抽選)
- 参加費：500円
- 会場：町田国際交流センター (住所は下記の通り)
- 申し込み方法：ホームページ内「キッズ英語」申込欄、或いは下記メールアドレスに
①住所 ②保護者氏名 ③児童氏名・フリガナ・小学校名・学年 ④電話番号
⑤英語経験の有無 ⑥参加したいコースをご記入して送信して下さい。
申込 E-mail: info@machida-kokusai.jp
- 締切：8月8日(水)
- お問合せ：町田国際交流センター TEL: 042-722-4260
〒194-0013 町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4階



小学生のための国際理解体験

みんなの食べ物どこから来たの？

みんなが大好きなピザ！ピザにはチーズやエビ、野菜や肉が使われているよね。
それらはいったいどこから来ているのだろう？
みんなで食べ物のなぞを解きながら、世界のことを知ろう！

- 開催日時：8月20日(月) 13:30～16:00
- 会場：町田国際交流センター (住所は下記の通り)
- 参加費：300円
- 対象：小学校1～3年生
- 定員：25名 (応募者多数の場合は抽選)
- 申し込み方法：ホームページ内「小学生のための国際理解体験」申込欄、或いは下記メールアドレスに
①住所 ②保護者氏名 ③児童氏名・フリガナ・小学校名・学年 ④電話番号をご記入の上送信して下さい。
申込 E-mail: info@machida-kokusai.jp
- 締切：8月12日(日)
- お問合せ：町田国際交流センター TEL: 042-722-4260
〒194-0013 町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4階



ウィーンが生んだ世界最高のピアノデュオ 2台で紡ぐ華麗なハーモニー

クトロヴァッツコンサート 町田公演

【予定曲目】モーツァルト(グリーグ編曲) / ピアノソナタK545 他

9月22日(土) 開演：PM3:00 (開場：PM2:30)

会場：町田市民ホール

料金：大人 3,500円 / 学生 3,000円 (全席指定)

※当日500円増し ※未就学児入場不可

前売券
発売中

【主催・お問い合わせ】クトロヴァッツコンサート町田公演実行委員会 TEL 042-795-7361 FAX 042-795-2726 yoshidaben@gmail.com 【共催】クトロヴァッツコンサートさがまち実行委員会
【後援】オーストリア大使館【企画制作】(一財)日本青年館【チケット取扱い】町田公演実行委員会 町田市民ホール TEL042-728-4300 和光大学ポプリホール鶴川(窓口販売のみ) e+ 広告